|  |
| --- |
| **Impormasyon sa Pagbabakuna ng COVID-19 Para sa Mga Dayuhang 18–49 Taong Gulang**  **(ipinanganak mula Enero 1, 1972 – Disyembre 31, 2003)** |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Pamamaraan Para sa Pabbabakuna ng COVID-19**     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Mga Dayuhan** |  | |  |  |  |  | **Pagrehistro** |  | **Bakuna** | | Rehistrado sa NHIS (Ahensyang Pangkalusugan) |  | |  |  |  |  | Online o sa telepono |  | Sentro ng pagbabakuna o institusyong medikal | |  | |  |  |  |  |  | |  |  | | **ARC** |  |  |  |  |  |  | |  |  | | Rehistrado o May hawak na ARC |  |  |  | Online o sa telepono |  | Sentro ng pagbabakuna | | Mga hindi rehistrado sa NHIS (Ahensyang Pangkalusugan) | |  |  |  |  |  |  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | |  |  | Hindi rehistrado o Walang hawak na ARC |  | **Tanggapin ang UID code sa sentro ng kalusugan ng publiko** |  | **Sentro ng kalusugan ng publiko** o sa telepono |  | Sentro ng pagbabakuna | |  |  | |  |  |  |   ※ Paalala: **Hindi kasali ang mga dayuhan na mananatili lamang sa bansang Korea na kulang pa sa 90 araw (turista, short-term visa, atbp.)** |

★ **Kung nahihirapan ka magrehistro online (hal., hindi tugma ang ARC, hindi makamit ang pagpapatunay ng sarili),** dalhin ang iyong ARC at **bumisita sa sentro ng kalusugan ng publiko para merehistro** **bago mag parehistro para sa bakuna online o sa telepono.**

★ **Para sa mga dayuhan na walang hawak na ARC, bumisita sa sentro ng kalusugan ng publiko at kumuha ng unique identifier (UID) code (hindi kasali ang mga turista o kung mananatili lamang na kulang pa sa 90 araw)** **bago magparehistro online o sa sentro ng kalusugan ng publiko**

□ Pagpaparehistro (※Kailangan magrehistro sa naaangkop na petsa; para sa mga Korean o dayuhan)

**① Mga rehistrado sa NHIS (Ahensyang Pangkalusugan): Online o telepono**

- **(Online) Pumunta sa KDCA website** (<http://ncvr.kdca.go.kr>)

|  |
| --- |
| Magparehistro → Magreserba (Sarili) → Ilagay ang personal na impormasyon (numero ng ARC) → Kumpirma → Pumili ng ospital o sentro at araw ng pag-bakuna → Kumpleto |

- **(Telepono) Tumawag sa 1339 o lokal na sentro ng pagbabakuna (tingnan ang nalakip na file)**

**② Mga hindi rehistrado o hindi makamit ang pagpapatunay ng sarili: Bumisita sa sentro ng kalusugan ng publiko**

- (Kailangan) Tiyaking dalhin **ang iyong pasaporte at bisitahin ang lokal na sentro ng kalusugan ng publiko para makatanggap ng UID code**

- (Pagrehistro) **Bumisita sa lokal na sentro ng kalusugan ng publiko** (sa angkop na petsa) **o tumawag sa sentro ng pagbabakuna (tingnan ang nalakip na file)**

□ Bakuna

○ Petsa: Agosto 26 (Huwebes) – Setyembre 30 (Huwebes), 2021

○ Uri ng bakuna: mRNA (Pfizer o Moderna)

○ Lugar ng pagbabakuna

**① Rehistrado sa NHIS:** sentro ng pagbabakuna o institusyong medikal ayon sa iyong gutso

**② Hindi rehistrado sa NHIS o walang hawak na ARC:** sentro ng pagbabakuna

□ Pagpaparehistro: Agosto 19 (Huwebes) sa 8 PM – Setyembre 18 (Sabado) sa 6 PM

|  |  |
| --- | --- |
| Araw ng pagpapa-rehistro | Ang mga maaring magpareserba |
| Agosto 19 8 PM – Agosto 20 6 PM | Edad 36–49 (ipinanganak mula Enero 1, 1972 – Disyembre 31, 1985) |
| Agosto 20 8 PM – Agosto 21 6 PM | Edad 18–35 (ipinanganak mula Enero 1, 1986 – Disyembre 31, 2003) |
| Agosto 21 8 PM – Setyembre 18 6 PM | Edad 18–49 (ipinanganak mula Enero 1, 1972 – Disyembre 31, 2003) |

※ Mga Paalala

○ Maaaring magpa-rehistro ng bakuna simula 8 PM hanggang 6 PM sa susunod na araw

○ Kung gusto mo na magpabakuna sa institusyong medikal ayon sa iyong gusto pero kamakailan ka lamang narehistro sa NHIS (Ahensyang Pangkalusugan), maaaring hindi ka makilala sa sistema ng NHIS. Kung sakali hindi ka makilala, tumawag sa 1339 para marehistro.

|  |
| --- |
| **※ Katanungan: Dasan Call Center (02-120) o Seoul Global Center (02-2075-4180), Southwest Seoul Global Center (02-2229-4900)** |

○ Kung gusto mo na magpareserba sa pamamagitan ng telepono, tandaan na hindi lahat ng sentro ay mayroong translator ng ibang wika. Kung sakali, iminumungkahi namin na maghanap ng tulong galing sa tao na marunong magsalita ng wikang Koreano.